



(Tradução)

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
海事及水務局  
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

## Resposta à interpelação escrita do Sr. Deputado à Assembleia Legislativa Leong Veng Chai

Em cumprimento das instruções de S. Exa. o Chefe do Executivo, relativamente à interpelação escrita, de 26 de Maio de 2014, apresentada pelo Sr. Deputado Leong Veng Chai, encaminhada através do ofício da Assembleia Legislativa n.º 470/E388/V/GPAL/2014, datado de 6 de Junho de 2014, e recebido pelo GCE em 9 de Junho de 2014, cumpre-nos responder o seguinte:

Ao longo do tempo, o transporte marítimo regular de passageiros serve de ligação importante entre a costa do Leste e a costa do Oeste do Estuário do Rio das Pérolas, sendo também o meio principal do acesso ao Macau para a população local e os turistas. Entre 2011 e 2013, a cada ano, o número de visitantes chegados ao território por via marítima ocupou 40% do número total anual de visitantes chegados ao território. Como Macau é uma cidade turística, o transporte marítimo regular de passageiros desempenha um papel positivo da maior relevância para a economia global de Macau.

Com vista a fornecer aos cidadãos e turistas um serviço de transporte marítimo de passageiros seguro, confortável e de qualidade, e para incentivar o mercado de transporte marítimo de passageiros a ser mais aberto e a desenvolver de forma diversificada, o Governo publicou o Regulamento Administrativo n.º 34/2009 “Transporte Marítimo de Passageiros”, pelo que foram sistematizados, regularizados e transparentados os requisitos para o acesso à actividade de transporte marítimo de passageiros, o exercício de actividade, a fiscalização, a sanção, etc., de modo a que fosse criado um bom regime de gestão para o transporte marítimo de passageiros. Após a entrada em vigor do respectivo regulamento, houve um aumento considerável nos itinerários marítimos, registando-se cerca de 24 milhões de pessoas que usaram o transporte marítimo de passageiros em 2013. Com o aumento da concorrência de

1/4



(Tradução)

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
海事及水務局  
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

mercado, a população e os turistas beneficiaram ocasionalmente de bilhetes com preço especial fornecidos pelas operadoras, o que reflectiu que o regulamento administrativo estimulou eficientemente o desenvolvimento do mercado de transporte marítimo de passageiros, e encorajou o respectivo sector a abrir mais itinerários marítimos, de tal forma que os residentes e turistas pudessem usufruir do serviço de transporte marítimo mais seguro, mais conveniente, e com preço mais razoável.

Sendo um serviço público responsável por exercer competência respeitante aos assuntos marítimos, a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (DSAMA) tem acompanhado com atenção e fiscalizado o desenvolvimento das actividades de transporte marítimo de passageiros, exortando em áreas diferentes as operadoras a prestarem um serviço de transporte marítimo de passageiros seguro, estável e de qualidade. Nos termos do contrato relacionado com a operação de itinerários marítimos para o transporte de passageiros, e nos termos do Regulamento Administrativo “Transporte Marítimo de Passageiros”, exige-se que as operadoras devam fornecer mensalmente as informações do exercício da actividade, com a finalidade de entender completamente, através da variação das respectivas informações, a situação mais actualizada do mercado de transporte marítimo de passageiros, dominar em simultâneo a evolução da actividade de cada operadora para estabelecer e aplicar medidas específicas.

O transporte marítimo de passageiros é uma actividade cujo contexto de operação é mais variável, que tem que atender às diversas variações inesperadas do mercado, especialmente as variações de preço do combustível, de número dos turistas, etc. Segundo os dados, nos últimos 7 anos, todas as empresas de navegação que operavam os itinerários marítimos com destino ou partida de Macau enfrentaram défice de nível diferente. Durante o mesmo período referido, o Governo autorizou os pedidos de aumento das tarifas de bilhetes apenas em 2011 e em 2013. As respectivas autorizações tiveram em consideração diversos factores, tais como, preço de



(Tradução)

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
海事及水務局  
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

combustível, variação do índice de preços no consumidor na RAEM, número de passageiros da operadora, lucros, entre outros, com o objectivo de garantir o preço razoável para os cidadãos e turistas e poder manter ao mesmo tempo a operação estável e o serviço prestado pelas empresas do transporte marítimo de passageiros, garantindo o desenvolvimento sustentável do mercado de transporte marítimo de passageiros.

Os ajustamentos de tarifas de bilhetes que foram autorizados em 2013 pelo Governo foram requeridos por “Turbojet” e “Cotaijet” em Setembro de 2012, sendo de 13% o aumento médio requerido. No entanto, tendo em conta vários factores, tais como, a capacidade de aceitação da população, análise da situação real do exercício da actividade do sector de transporte marítimo de passageiros, etc., o aumento requerido pelas empresas de navegação foi baixado. O aumento final aprovado em Março de 2013 foi de cerca de 6% em média, sendo de cerca de 5,5% o aumento médio para o preço de bilhetes da classe económica. A taxa de aumento foi semelhante à taxa de inflação.

Com o intuito de criar os postos fronteiriços marítimos de alta qualidade que respondam às necessidades dos cidadãos e turistas, a DSAMA tem fiscalizado estreitamente o exercício da actividade das empresas do transporte marítimo de passageiros, e exortado as operadoras a continuarem o aumento da qualidade de serviço. No que diz respeito ao reforço da gestão de segurança no transporte marítimo de passageiros, a DSAMA faz sempre inspecções de segurança às embarcações de passageiros, e realiza periodicamente reuniões com as empresas de navegação em que foram debatidas as medidas para a segurança no transporte marítimo de passageiros. Além disso, participa sempre e activamente nas formações em segurança ministradas pelas empresas de navegação, e explica as informações, tanto os dados mais recentes acerca da zona marítima de navegação confinante com Macau, como as observações da navegação segura para as embarcações de passageiros e alta velocidade. Apesar



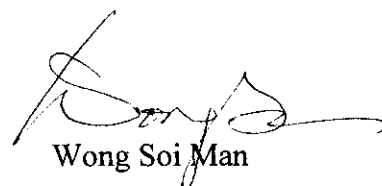
(Tradução)

澳門特別行政區政府  
Governo da Região Administrativa Especial de Macau  
海事及水務局  
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água

disto, foram disponibilizados canais diferentes para ouvir as opiniões dos cidadãos e turistas, e foram exortadas as empresas de navegação a continuarem a optimização do serviço, a fim de satisfazer as necessidades dos cidadãos e turistas.

A DSAMA suporta e estimula sempre as promoções de bilhetes com preço especial lançadas pelas empresas de navegação. Segundo o tarifário vigente para os itinerários do transporte marítimo regular de passageiros entre Hong Kong e Macau, o itinerário marítimo com destino ou partida do aeroporto de Hong Kong dispõe de tarifas para crianças. As crianças com idade inferior a 2 anos, e compreendida entre 2 e 12 anos, podem usufruir dessas tarifas para crianças, pagando 50% a 60% e 75% a 80% da tarifa adulta, respectivamente. Os itinerários marítimos normais oferecem passagens gratuitas às crianças menores de 1 ano, aliás, os passageiros menores de 18 anos e os residentes de Macau podem ter um desconto de 15 patacas nos bilhetes. Além disso, as empresas de navegação proporcionam diversas promoções do preço especial de bilhetes nas áreas seguintes: reserva, upgrade de classes, horários específicos, itinerários marítimos específicos, bilhetes electrónicos, pacotes turísticos, redes sociais electrónicas, etc. No futuro, o Governo vai continuar a fiscalizar estreitamente o exercício da actividade das empresas do transporte marítimo de passageiros, exortar as empresas de navegação a aumentarem a qualidade de serviço, e encorajar as empresas de navegação a fazerem mais promoções ou medidas referentes aos bilhetes com preço especial, com o propósito de deixar os cidadãos e turistas a usar o serviço de qualidade do transporte marítimo de passageiros com preço mais aceitável.

A Directora dos Serviços de  
Assuntos Marítimos e de Água,



Wong Soi Man

16 de Julho de 2014

4/4